

大师绘本系列



堂吉珂德

浙江少年儿童出版社

堂古阿德



浙江少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

堂吉诃德/(西)塞万提斯(Cervantes, M. D.)原著;
熊磊改写;熊亮插图. —杭州:浙江少年儿童出版社,
2004.8

(大师绘本系列)

ISBN 7-5342-3224-4

I. 堂… II. ①塞…②熊…③熊… III. 长篇小说-
西班牙-中世纪-缩写本 IV. I551.43

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 048155 号

堂吉诃德

(大师绘本系列)

〔西班牙〕塞万提斯/原著 熊磊/改写

责任编辑

吴山

插

图

熊亮



奇艺堡图文

装帧设计

王家训

奇艺堡图文工作室

制 作

天庐视觉

责任校对

倪建中

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州下城教育印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本: 710×1000 1/16

插页 4

印张: 12

印数: 1—10200

2004 年 8 月第 1 版

2004 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-5342-3224-4

I·638 定价: 18.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换。)



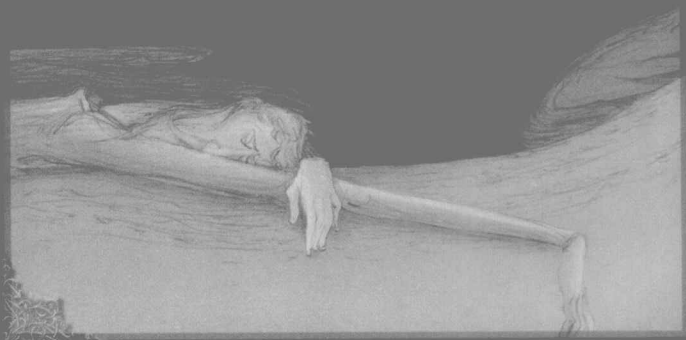
我愿意跟随那些过往真正骑士的脚步，
在沉沉入睡的荒野中——

信马漫步。

我的命运将紧连着动人的传说，
追随自己的信念——

将是我一生的行为。

写画在前面



岁月啊……
究竟在无尽的幻想中
昏然流逝而去，
还是应该
在广阔世界中
刻下万世流名的战绩？



堂吉珂德，
一个年老的乡村绅士，
怀着伟大骑士的灵魂，
苦苦思索着无人明白的理想。

从落日西逝到曙光隐现……
日夜不休……





在庸碌现实中——想非现实的梦，
他寻找着梦境。



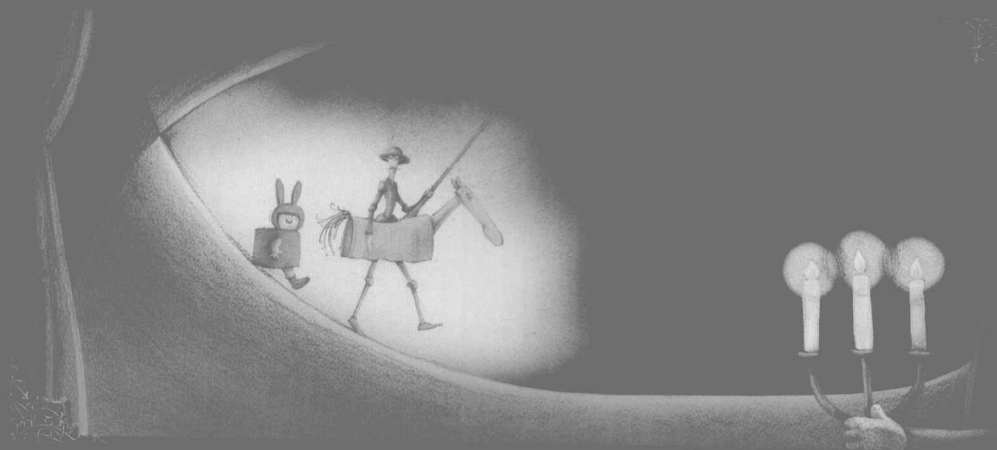
往昔多美妙，
骑士、公主、骏马与恶龙；



如今多黯淡，
村绅、村姑、骡子与绵羊。



此刻，谁在世上奔走哭泣？
谁在世上横行施暴？
你睁开眼——
眼中只有
怜悯弱者的哭泣。
你闭上眼——
耳中只有
巨兽咆哮的风暴。

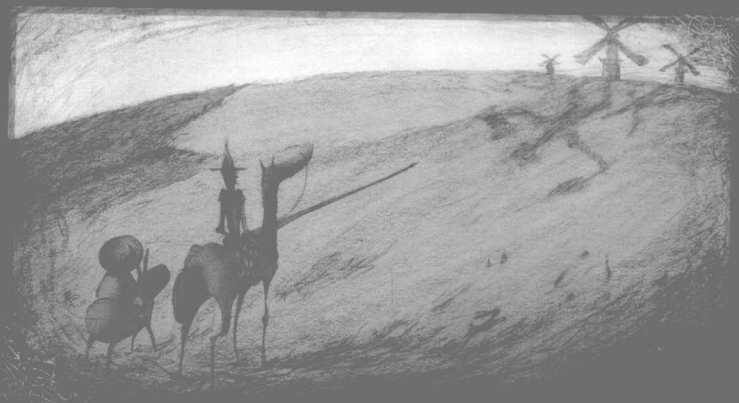


这世界需要拯救，需要伟大的堂吉珂德骑士。

堂吉珂德带着桑丘开始了他们伟大的出征，
他们是那么可笑，内心却又那么认真。



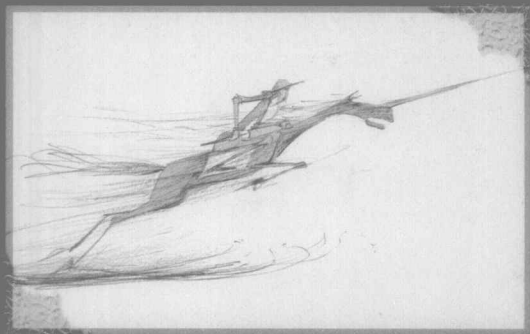
可怜的桑丘，
他什么也不知道，
噢！这没关系，
因为他相信。
他相信主人许诺给他岛屿，
就像相信死后能得到天堂。



田野上的风车，
在他眼中是——
放肆的巨人，呼啸舞动的长臂。
战斗是命运给骑士最好的安排。

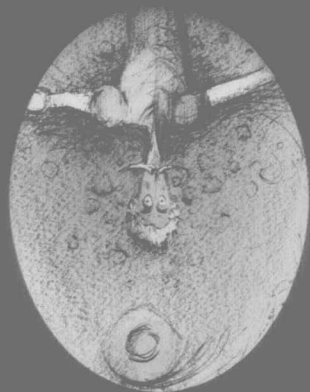


“上帝，
老天爷，
主呀，
救救他……”
在桑丘的呐喊助威下，
堂吉珂德拿起长矛
冲向风车。



……噤！

堂吉珂德和马飞上了天。
飞上去的是梦想，
掉下未的是实实在在的土地。

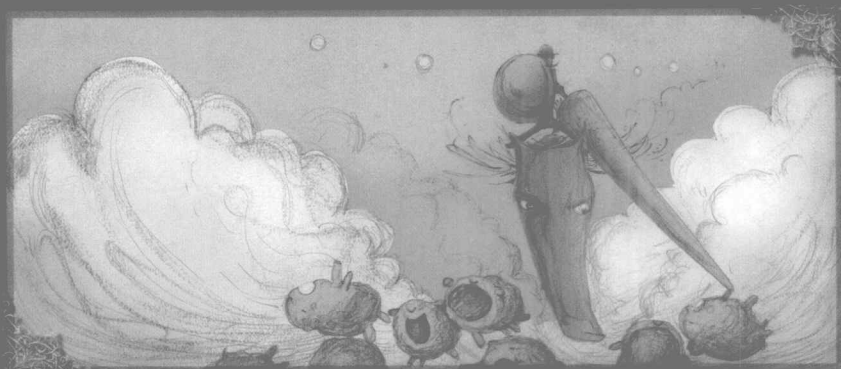


告诉我这是怎么回事？
一定是法师的如妖，
才将巨人变成了风车！



他们继续前进，
寻找下一次的战斗。

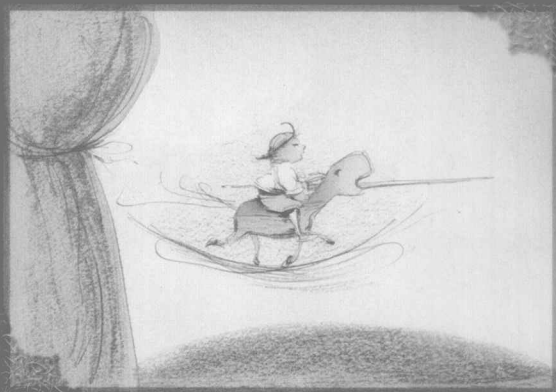
这位做梦的英雄，
在漫漫道路上游走，
以荒唐的理由——
向遇见的每一个人
提出挑战。



羊群的咩咩声，
在他耳中，
是马嘶、号角
与冬冬的战鼓，
他冲进羊群，
直到牧羊人的石块
将他打昏在地上，
他才脱离了他的疯狂。

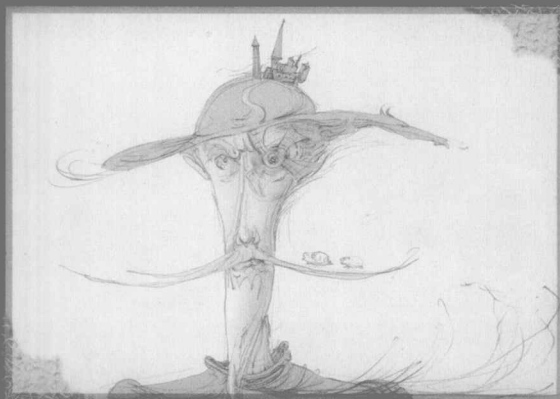


堂吉珂德，
在荒唐的战斗中伤痕累累，
满脸的血污和泪水，
穿过最偏僻的原野，
继续前进。



桑丘紧紧跟随，
心中比他的驴子更达忒，
就像追随梦境一般达忒。

而堂吉珂德大声告诫，
这世界被魔法师用平庸的幻象所蒙蔽，
整个世界都是，
都是上帝与魔鬼的试炼，
——巨人变成风车，
军队变成绵羊，
一切，一切都在消磨骑士的意志，
惟有真正的骑士能保持清醒，
犹如醒在梦中。



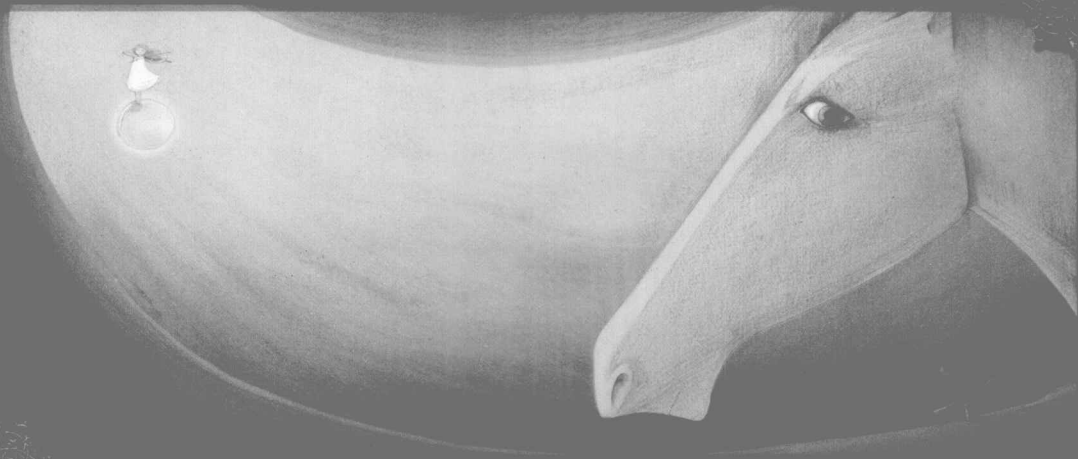


有时，我们的骑士也很安详，

在悲伤的黄昏中，思念他幻想中的爱人。

一位不起眼的村姑，

在他心中是高贵的公主。



杜尔西内亚！

在我与我爱的人中间隔着——

残忍的时间与距离，

无数不眠的长长黑夜与无数寂寥的荒凉原野。

……而你的存在

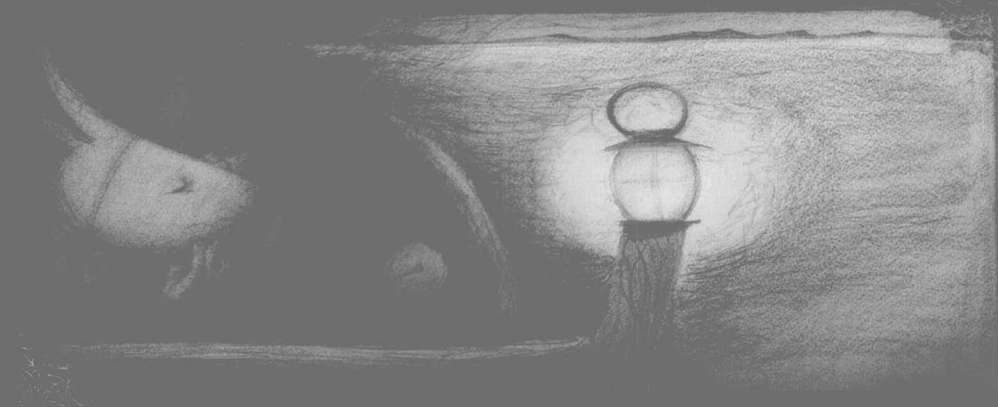
为这骑士悲怆寂寞的长夜增辉，

就像明月为着黑夜增辉。

我们都已看到
我们伟大的堂吉珂德骑士老是战败，
谁能说他是一个懦弱的骑士？



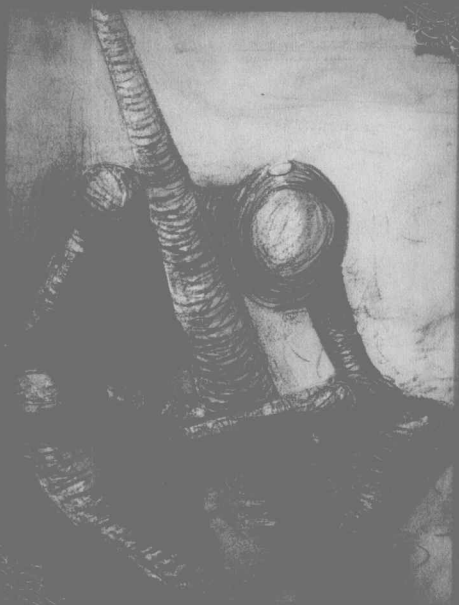
堂吉珂德与桑丘的漫游故事，
渐渐流传开去，
连公爵与夫人也知道了他们的事。
为了寻开心，
他们任命桑丘为一个海岛的总督。
桑丘当上了总督，
可他却感到无穷的烦恼。



有一天，桑丘脱下华丽的服装，又换上旧衣破衫，走到他亲爱的驴子面前，吻着驴的额头：
“我的朋友，我和你在一起时是多么自由快乐！自从野心勃勃离开了你，
我招来了无尽的不安与烦恼，还有没完没了的心事。”

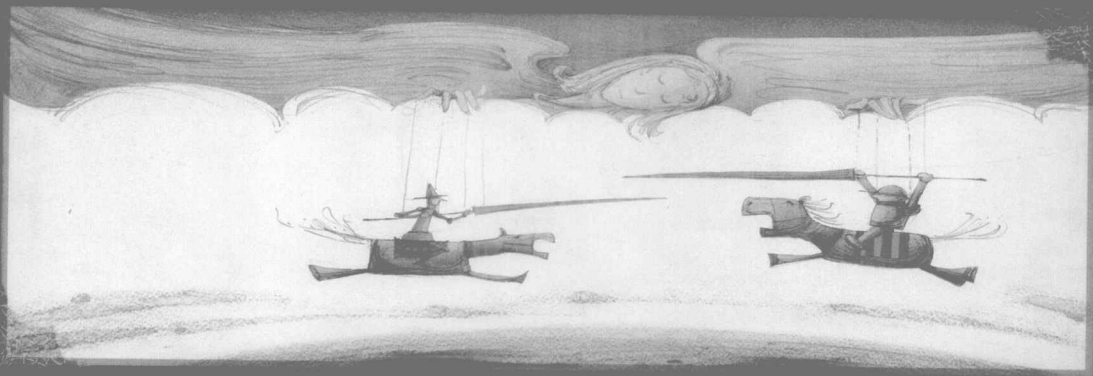


然后，他又骑上毛驴，
去追随堂吉珂德。



现实是个约束，
理想处处碰壁。

有时候，过多的失败使人心灰意冷，
连英勇的堂吉珂德也不例外。



这次，桑丘显示了他的智慧：

“我的主人，命运是个醉眼婆，一切行为连自己也不明白，根本不知道自己扶植了谁，
又绊倒了谁，何必为命运伤心？”



堂吉珂德
在疲惫中回归故土。
这个渴望成为别人，
成为另一个梦中骑士的人，
在最后的时刻，
终于醒未，
犹如从一场长长的悲喜剧中醒未。



终于明白
自己仍然是自己。
在昏睡中
度过几天后，
他安静地死去……

最后我们听说，
临从梦中醒未了。
他把骑士小骂了一通，
在朋友们的哭泣声中
——安详地死去。



Tang He de

目录

- 第一章 授封骑士 / 1
- 第二章 路见不平 / 16
- 第三章 大战风车 / 23
- 第四章 牧羊心声 / 35
- 第五章 客店奇遇 / 40
- 第六章 桑丘被戏弄 / 46
- 第七章 大战羊群 / 51
- 第八章 路遇尸棺 / 57
- 第九章 解救囚犯 / 65
- 第十章 深山修行 / 70
- 第十一章 神甫和理发师的计划 / 73
- 第十二章 有趣的对话 / 78
- 第十三章 大战酒囊 / 83
- 第十四章 重回故里 / 88



目录

- 第十五章 《堂吉诃德》出版 / 93
第十六章 第三次出征 / 98
第十七章 森林骑士 / 103
第十八章 狮子骑士 / 114
第十九章 戏台风波 / 123
第二十章 城堡做客 / 134
第二十一章 围猎行动 / 138
第二十二章 海岛总督 / 141
第二十三章 仓促离职 / 149
第二十四章 白月骑士 / 156
第二十五章 命归黄泉 / 166

Tang jī hé dé



第一章

授封骑士

